

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
17 March 2010
Russian
Original: English

Шестьдесят пятая сессия

Пункт 75(а) первоначального перечня*

Мировой океан и морское право**Письмо Сопредседателей Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава от 16 марта 2010 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи**

В соответствии с пунктом 127 резолюции 63/111 Генеральной Ассамблеи мы были назначены Сопредседателями Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава по изучению вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции, которая была учреждена во исполнение пункта 73 резолюции 59/24. В соответствии с пунктом 127 резолюции 63/111, пунктами 79 и 80 резолюции 60/30 и пунктом 146 резолюции 64/71 Рабочая группа провела 1–5 февраля 2010 года совещание в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций.

Мы рады информировать Вас о том, что Рабочая группа выполнила свой мандат по вынесению рекомендаций Генеральной Ассамблее в соответствии с просьбами, высказанными в резолюциях 63/111 и 64/71, и мы имеем честь направить Вам итоговый документ проведенного совещания, который состоит из рекомендаций, принятых Рабочей группой для препровождения Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии (раздел I), и подготовленного Сопредседателями резюме обсуждений (раздел II) ключевых вопросов, идей и предложений, прозвучавших в ходе прений по различным пунктам повестки дня (см. A/AC.276/3).

Просим Вас любезно распространить настоящее письмо, включая рекомендации и подготовленное Сопредседателями резюме обсуждений, в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 75(а) первоначального перечня.

(Подписи) Палитха Т. Б. Кохона

Лисбет Лейнзад

Сопредседатели

* A/65/50.



I. Рекомендации Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава по изучению вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции

1. Специальная неофициальная рабочая группа открытого состава, учрежденная Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 59/24 для изучения вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции, напомнила о центральной роли Генеральной Ассамблеи в решении этих вопросов и в этой связи подчеркнула важную роль Рабочей группы. Рабочая группа также напомнила о том, что 2010 год является Международным годом биоразнообразия.

2. Исходя из своих обсуждений, Рабочая группа выносит следующие рекомендации Генеральной Ассамблее:

Укрепление информационной базы

3. Государствам и компетентным международным организациям следует использовать самую полную имеющуюся научную информацию при разработке разумной политики, касающейся сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции.

4. Государствам и компетентным международным организациям следует проводить дальнейшие морские научные исследования с целью углубления понимания вопросов сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции в соответствии с международным правом, в частности с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву.

5. Государствам и компетентным международным организациям следует разрабатывать и укреплять механизмы, облегчающие участие развивающихся стран в морских научных исследованиях, в том числе через посредство Дарственного фонда Международного органа по морскому дну и посредством деятельности Межправительственной океанографической комиссии Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, в рамках их соответствующих мандатов, и через совместные проекты и другие соответствующие механизмы.

6. Ей следует признать необходимость подтверждения и согласования данных, в зависимости от случая, в том числе путем улучшения функциональных связей между существующими базами данных, и выявления мер и институциональных механизмов, которые могут потребоваться для установления таких функциональных связей.

Укрепление потенциала и передача технологии

7. Следует поощрять, облегчать и активизировать укрепление потенциала и передачу технологии, включая техническое сотрудничество Юг-Юг, в целях

сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции.

8. Компетентным организациям в сотрудничестве с государствами следует разрабатывать программы укрепления потенциала и семинары-практикумы для обмена знаниями, относящимися к научно-техническим аспектам сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции, а также возможностями профессиональной подготовки.

9. Соответствующим организациям следует собирать и распространять информацию относительно имеющихся возможностей укрепления потенциала и о потребностях, заявленных развивающимися странами, и таким организациям следует изучить вопрос о том, как можно улучшить сотрудничество и координацию в этой области.

10. Генеральной Ассамблее следует признать необходимость достижения прогресса в осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву относительно разработки и передачи морской технологии; и в этой связи государствам и компетентным международным организациям следует применять и осуществлять «Критерии и руководящие принципы в отношении передачи морской технологии», утвержденные Ассамблеей Межправительственной океанографической комиссии Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в 2003 году.

Сотрудничество и координация в сфере осуществления

11. Государствам следует применять соответствующие подходы в интересах сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции, эффективно осуществлять соответствующие глобальные и региональные документы, участниками которых они являются, и рассмотреть вопрос о присоединении к соответствующим документам, участниками которых они еще не стали.

12. Государствам и компетентным международным организациям следует облегчать и улучшать сотрудничество и координацию, в том числе, в зависимости от случая, посредством участия в региональных морских конвенциях и региональных рыбохозяйственных организациях/механизмах, обмена информацией о передовых методах и разработки совместных или скоординированных программ работы и мероприятий.

Сотрудничество и координация в интересах комплексного освоения океана и экосистемных подходов

13. Государствам и компетентным международным организациям следует приложить усилия для выработки более комплексного и основанного на учете экосистем подхода к вопросам сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции для того, чтобы укреплять межсекторальное сотрудничество и эффективно заниматься секторальными и кумулятивными последствиями.

Экологические экспертизы

14. Генеральной Ассамблее следует признать важность экологических экспертиз, в частности для осуществления экосистемных и осторожных подходов.

15. Ей следует просить Генерального секретаря включать в ежегодный доклад по вопросу о мировом океане и морском праве информацию об экологических экспертизах, проведенных в отношении планируемой деятельности в районах за пределами действия национальной юрисдикции, включая потребности в наращивании потенциала, на основе информации, запрашиваемой у государств и компетентных международных организаций.

16. Ей следует признать важность дальнейшей разработки научно-технических указаний относительно проведения экологических экспертиз в отношении планируемой деятельности в районах за пределами действия национальной юрисдикции, включая рассмотрение вопроса об оценке кумулятивных последствий.

Зонально привязанные инструменты хозяйствования, в частности охраняемые районы моря

17. Генеральной Ассамблее следует признать работу компетентных международных организаций, связанную с использованием зонально привязанных инструментов хозяйствования, и важность создания охраняемых районов моря в соответствии с международным правом и на основе научной информации, включая репрезентативные сети, к 2012 году во исполнение Йоханнесбургского плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию.

18. Ей следует призвать государства вести через компетентные международные организации работу по разработке общей методологии для установления и отбора районов моря, которые могли бы выиграть от охраны на основе существующих критериев, для содействия достижению установленной в Йоханнесбургском плане выполнения решений на 2012 год цели создания охраняемых районов моря.

Морские генетические ресурсы

19. Генеральной Ассамблее следует призвать государства — в контексте мандата этой Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава — добиваться дальнейшего продвижения в обсуждении, как об этом сказано в пункте 142 резолюции 64/71 Генеральной Ассамблеи, соответствующего правового режима и пробелов в осуществлении в том, что касается сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции, в соответствии с международным правом, в частности Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву, учитывая мнения государств относительно частей VII и XI Конвенции.

Путь вперед

20. Генеральной Ассамблее следует постановить созвать совещание Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава в 2011 году для вынесения рекомендаций Генеральной Ассамблее.

II. Подготовленное Сопредседателями резюме обсуждений*

21. Рабочая группа встретилась в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в период с 1 по 5 февраля 2010 года. В соответствии с пунктом 127 резолюции 63/111 Генеральной Ассамблеи и пунктом 146 резолюции 64/71 Рабочая группа была создана для вынесения рекомендаций Генеральной Ассамблее. Первый заместитель Генерального секретаря Аша-Роуз Мигиро открыла совещание от имени Генерального секретаря.

22. На совещании председательствовали два Сопредседателя: посол Палитха Т.Б. Кохона (Шри-Ланка) и Лисбет Лейнзад (Нидерланды), назначенные Председателем Генеральной Ассамблеи в консультации с государствами-членами. Региональными группами были назначены следующие Друзья Сопредседателей: г-н Салиу Нианг Дьенг (Сенегал) и г-н Дайер Дэвид Тлади (Южная Африка) от Группы государств Африки; г-н Кумар Прадип Чоудхари (Индия) и г-жа Эмма Романо Сарне (Филиппины) от Группы государств Азии; г-жа Фернанда Милликай (Аргентина) и г-жа Ана Кристина Родригес-Пинеда (Гватемала) от Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна; г-н Тома Галли (Хорватия) и г-н Александер Чичеров (Словения) от Группы государств Восточной Европы; и г-н Деклан Смит (Ирландия) и г-жа Элизабет Ким (Соединенные Штаты Америки) от Группы государств Западной Европы и других государств.

23. В совещании Рабочей группы участвовали представители 89 государств-членов, 16 межправительственных организаций и других органов и 7 неправительственных организаций.

24. В распоряжении Рабочей группы имелась следующая вспомогательная документация: а) предварительная повестка дня (A/AC.276/L.3); б) проект формата и проект аннотированной предварительной повестки дня и организации работы (A/AC.276/L.4); и с) доклад Генерального секретаря о мировом океане и морском праве (A/64/66/Add.2). Рабочая группа приняла повестку дня с внесенной в нее поправкой (A/AC.276/3) и решила продолжать работу на основе аннотированной повестки дня и организации работы.

25. Исходя из обсуждений в Рабочей группе, Сопредседатели в консультации с Друзьями подготовили проект рекомендаций для рассмотрения Рабочей группой. 5 февраля Рабочая группа консенсусом приняла рекомендации, содержащиеся в разделе I настоящего документа.

26. Присоединяясь к консенсусу, несколько государств-членов, не являющихся участниками Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, заявили, что согласованные рекомендации не наносят ущерба их позиции в отношении Конвенции и не должны толковаться каким-либо образом, наносящим ущерб их статусу неучастников.

27. По просьбе Рабочей группы Сопредседатели подготовили настоящее краткое резюме обсуждений ключевых вопросов, идей и предложений, упоминавшихся или поднимавшихся в ходе прений по различным пунктам повестки

* Резюме предназначено служить только в справочных целях, но не как отчет об обсуждениях.

дня. Резюме отражает структуру рекомендаций и включает предложения, представленные по пункту 6 повестки дня.

Общие соображения

28. Делегации напомнили, что рачительное использование океанов и их ресурсов крайне важно для поддержания жизни на планете. В частности, оно играет ключевую роль в обеспечении продовольственной безопасности, более хорошего состояния здоровья, экономического процветания и источников энергии. Несколько делегаций отметили, что сохранение и устойчивое использование морского биологического разнообразия важно для достижения устойчивого развития, в особенности для развивающихся стран. Однако оказываемое людьми давление на морскую среду растет и сказывается на долгосрочном состоянии, стойкости и продуктивности морских экосистем и на морском биологическом разнообразии, в том числе в результате изменения климата.

29. Несколько делегаций подчеркнули настоятельную необходимость решения вопросов сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции, в том числе на основе осторожного подхода. В этой связи было подчеркнуто объявление 2010 года Международным годом биоразнообразия. Несколько делегаций также напомнили о существующей базе, обеспечиваемой Конвенцией, которую дополняют другие правовые инструменты, в частности Конвенция о биологическом разнообразии, а также Йоханнесбургский план выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Маврикийская стратегия по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и Международное руководство по управлению глубоководными промыслами в открытом море, принятое Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО).

30. Несколько делегаций придерживались того мнения, что Рабочая группа является единственным международным форумом, на котором рассматриваются все аспекты морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции. Они отметили, что Рабочая группа создает возможности для широкого участия государств и заинтересованных сторон и для всеобъемлющих и межсекторальных обсуждений по этим вопросам.

Укрепление информационной базы

31. Некоторые делегации отметили настоятельную необходимость более широких исследований, в частности исследований междисциплинарного характера, посвященных состоянию морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции. Была подчеркнута необходимость содействия научным исследованиям в глубоководных участках и открытом океане, которые являются наименее изученными районами. Было выражено мнение о том, что для целей сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции крайне важны общепринятые научно-технические доказательства.

32. Несколько делегаций особо отметили важнейшую роль последовательных научных исследований с точки зрения углубления научного понимания и научных знаний в отношении, например, воздействия антропогенной деятельности

и ее кумулятивных последствий в океане, а также определения представляющих интерес районов и видов и классификации сред обитания и экосистем. Было отмечено, что информация об уязвимых средах обитания и экосистемах часто является неполной и что существуют значительные пробелы в понимании океанических процессов. Это требует регулярного наблюдения за природными системами океанов для установления исходной линии, используемой для сопоставления изменений и тенденций, и для предоставления директивным органам информации, базирующейся на научной основе. Некоторые делегации также упомянули роль прогнозного моделирования в плане преодоления некоторых пробелов в знаниях.

33. Многие делегации выразили мнение о том, что Конвенция служит прочной основой для морских научных исследований за пределами действия национальной юрисдикции и для обмена информацией. Некоторые делегации указали на то, что обмен знаниями существенно важен для идентификации экологически или биологически значимых районов, нуждающихся в охране (см. пункт 61 ниже).

34. Сбор информации и обмен ею имеют, по мнению многих делегаций, крайне важное значение для содействия сохранению и устойчивому использованию морского биологического разнообразия, а также укреплению общей информационной базы. Было выражено мнение о том, что необходимо укрепить коллективные подходы к сбору знаний, управлению ими и их распространению на национальном уровне через, например, центры научных знаний и сети экспертов. Было также подчеркнуто, что межсекторальное сотрудничество и координация, в том числе между межправительственными организациями, имеют важное значение для улучшения использования объединенных и взаимосвязанных баз данных и для содействия стандартизации данных, в том числе в отношении таксономии. Некоторые делегации напомнили о той роли, которую играют межправительственные организации, такие, как ФАО, Межправительственная океанографическая комиссия (МОК), Международный орган по морскому дну, равно как и органы, созданные на основании Конвенции о биологическом разнообразии, и об осуществляемых ими программах в том, что касается сбора, компилирования, распространения данных и управления ими. Было выражено мнение о том, что необходимо интегрировать научные консультации, например, в контексте совместных инициатив с участием Международной морской организации (ИМО), региональных рыбохозяйственных организаций и/или механизмов, программ региональных морей Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и других организаций. Некоторые делегации напомнили о международном обмене океанографическими данными и программе «Океаническая биогеографическая информационная система» Межправительственной океанографической комиссии, а также об инициативе «Перепись морской жизни» как примерах эффективного управления данными и возможных совместных подходах к заполнению пробелов в знаниях. Некоторые делегации выступили с предложением о том, чтобы Международный орган по морскому дну создал базу данных с информацией о биоразнообразии за пределами действия национальной юрисдикции, без ущерба для вопроса о правовом статусе морских генетических ресурсов.

35. Была подчеркнута важная роль научных знаний как основы для принятия обоснованных решений, и была также отмечена необходимость укрепления связей между научными исследованиями и выработкой политики.

36. Несколько делегаций приветствовали итоги работы Специальной рабочей группы полного состава, заседавшей в период с 31 августа по 4 сентября 2009 года и рекомендовавшей Генеральной Ассамблее курс действий в отношении регулярного процесса освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты («регулярный процесс»). Они отметили, что регулярный процесс, когда он начнет функционировать, поможет решить проблему фрагментированной в настоящее время информации, получаемой за счет различных и неравномерно распределенных оценок, и улучшить процесс принятия обоснованных решений. В этой связи была высказана поддержка рекомендациям, вынесенным Группой экспертов по «оценке оценок».

37. Другие делегации отметили, что, хотя они поддерживают регулярный процесс, он пока не начал функционировать. Они задались вопросом о том, может ли регулярный процесс стать центром для сбора данных, в том числе в отношении Района. Было подчеркнуто особое мнение о том, что некоторые из региональных оценок в докладе об «оценке оценок» вызвали определенные оговорки.

Укрепление потенциала и передача технологии

38. В целом делегации признали необходимость более активного укрепления потенциала и передачи технологии, чтобы позволить развивающимся странам, включая малые островные развивающиеся государства, вносить эффективный вклад в дело сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции. Было выражено мнение о том, что государства с экономикой переходного периода также нуждаются в поддержке в этом отношении. Несколько делегаций подчеркнули необходимость усиления сотрудничества и координации с развивающимися странами в разработке программ помощи в отношении деятельности по сохранению, рациональному использованию и мониторингу, в том числе через посредство инициатив по подготовке инструкторов и совместных проектов, нацеленных на развитие навыков и знаний, с участием научных институтов и исследователей.

39. Несколько делегаций подчеркнули необходимость укрепления потенциала развивающихся стран в деле сбора и оценки научной информации и особо отметили необходимость проведения морских научных исследований в соответствии с Конвенцией. Была подчеркнута настоятельная необходимость постоянного и более широкого участия ученых из развивающихся стран в морских научных исследованиях в Районе и важная роль Международного органа по морскому дну в этом отношении.

40. Некоторые рассматривали передачу технологии как обязательный инструмент укрепления потенциала в области морской науки. Несколько делегаций отметили, что часть XIV Конвенции, касающаяся разработки и передачи морской технологии, содержит положения, в осуществлении которых отмечаются самые большие пробелы. Некоторые другие делегации указали на то, что «Критерии и руководящие принципы в отношении передачи морской технологии», принятые Межправительственной океанографической комиссией во исполнение части XIV, являются полезным инструментом для активизации передачи технологии.

41. Несколько делегаций подчеркнули необходимость сотрудничества и координации в обмене информацией, особенно между государствами, обладающими и не обладающими таким потенциалом, в том числе посредством создания централизованных и стандартизованных баз данных (см. также пункт 34). Они также подчеркнули необходимость сочетать имеющуюся помощь с потребностями в потенциале. Кроме того, было упомянуто о том, что, согласно Конвенции, государства должны сотрудничать через механизмы, созданные в соответствии с частями XIII и XIV, и через целевые и дарственные фонды, в частности Дарственный фонд Международного органа по морскому дну. Несколько делегаций сослались на то, что регулярный процесс служит средством оказания развивающимся странам помощи в укреплении их потенциала и в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Была также подчеркнута необходимость того, чтобы учреждения-доноры проводили систематический обзор своих программ.

Сотрудничество и координация в сфере осуществления

42. В целом было признано, что пробелы в задействовании международно-правовой и политической основы сохраняются, несмотря на некоторый прогресс, достигнутый в последние годы. Конкретные примеры прогресса, упомянутые различными делегациями, включали: принятие Конвенции о сохранении рыболовных ресурсов открытого моря и управлении ими в южной части Тихого океана (ноябрь 2009 года), принятие ФАО Международного руководства по управлению глубоководными промыслами в открытом море (август 2008 года); работу ФАО по регулированию прилова и сокращению выброса рыбы; более широкий географический и видовой охват региональных рыбохозяйственных организаций и/или механизмов; усилия по осуществлению резолюции 61/105 Генеральной Ассамблеи; и передовые методы, такие, как совместное совещание региональных рыбохозяйственных организаций по тунцу (июнь 2007 года), и промежуточные меры по регулированию донных промыслов в северо-западной части Тихого океана.

43. Делегациями была в целом признана необходимость сосредоточения внимания на улучшении работы по осуществлению существующей нормативно-правовой базы. В этой связи делегации указали на следующие конкретные потребности: поощрение всеобщего участия в Конвенции и участия в существующих региональных документах и органах; улучшение осуществления положений, касающихся государства флага; усиление контроля со стороны государства порта; укрепление международного сотрудничества и координации, включая координацию между секторами; укрепление потенциала государств по эффективному осуществлению Конвенции и Соглашения Организации Объединенных Наций об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими («Соглашение Организации Объединенных Наций по рыбным запасам»); поддержка внедрения инструментов, таких, как охраняемые районы моря и экологические экспертизы, посредством разработки общей методологии для обозначения охраняемых районов моря на основании существующих международных документов и глобальной методологии для проведения экологических экспертиз на региональном уровне; принятие современных принципов сохранения океанических акваторий и управления ими; и изучение

взаимосвязи между правами интеллектуальной собственности и Конвенцией, а также методов сотрудничества между теми, кто занимается морскими научными исследованиями, и индустрией морской биотехнологии. Было выражено мнение о том, что следует заняться вопросом об использовании рыночных мер. Делегации подчеркнули, что укрепление потенциала и передача технологии развивающимся странам крайне важны для устранения пробелов в осуществлении. Несколько делегаций конкретно призвали к международному сотрудничеству в том, что касается морской науки (см. также пункт 38).

44. Были выражены различные мнения относительно возможных пробелов в институциональных рамках. Было внесено предложение заняться разработкой институциональных рамок для сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции, принимая во внимание принципы части XI Конвенции и роль Международного органа по морскому дну. Этот режим будет затрагивать, среди других вопросов, сотрудничество в морских научных исследованиях, обмен и распространение информации об исследовательских программах и их результатах, а также сотрудничество в передаче технологии. Другие делегации не поддержали предложения относительно создания новых институтов, предпочитая сосредоточить внимание на укреплении существующих, в частности рыбохозяйственных организаций и/или механизмов, посредством улучшения процесса принятия решений, обновления их мандатов и расширения сотрудничества с региональными экологическими организациями. Несколько делегаций предложили подготовить региональные конвенции или соглашения по районам, охват которых еще не обеспечен.

45. Несколько делегаций считали, что имплементационное соглашение в соответствии с Конвенцией является наиболее подходящим способом устранения пробелов в осуществлении в долгосрочной перспективе. Было внесено предложение о том, чтобы созвать дипломатическую конференцию или усилить Рабочую группу, которая могла бы инициировать подготовку такого соглашения. Однако другие делегации не видели необходимости в имплементационном соглашении. Было выражено мнение о том, что правовой режим сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции обеспечивается Конвенцией о биологическом разнообразии.

Сотрудничество и координация в интересах комплексного освоения океана и экосистемных подходов

46. Была особо отмечена ведущая роль различных секторов в управлении океанами. Некоторые делегации подчеркнули роль региональных экологических организаций и рыбохозяйственных организаций и/или механизмов в содействии комплексному освоению океана. В этой связи было выражено мнение в поддержку наращивания работы, уже проведенной в секторальном и региональном контексте.

47. Несколько делегаций отметили, что раздробленный характер нынешних секторальных рамок и отсутствие комплексного подхода на глобальном уровне не позволяют выработать скоординированный и всеобъемлющий подход к усилиям по сохранению и устойчивому использованию морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции. Другие деле-

гации предложили включить соображения касательно биоразнообразия и экосистемные цели в секторальные планы управления.

48. В целом было признано, что сотрудничество и координация между государствами и международными и региональными организациями и между секторами и режимами крайне важно для комплексного освоения океана. Несколько делегаций отметили, что необходимой основой для эффективного сотрудничества и координации является общее понимание целей и задач. Было выражено мнение о том, что мандаты существующих организаций, если бы они выполнялись в полном объеме, открывают практические пути для усиления сотрудничества и координации на региональном и глобальном уровнях. Была также подчеркнута потребность в механизме, позволяющем органам, созданным на основании Конвенции, играть центральную роль в поощрении сотрудничества и координации на всех уровнях.

49. Для содействия и улучшения сотрудничества и координации делегации предложили следующие меры: более широкое участие в организациях и органах на национальном, региональном и глобальном уровнях; более действенная координация на национальном уровне; обмен информацией и передовыми методами между международными организациями для того, чтобы дать распорядительным органам общую, единую научную основу для принятия решений; совместные или скоординированные программы работы и мероприятия между организациями; и разработка меморандумов о взаимопонимании между региональными организациями и организациями, занимающимися конкретными секторами. Некоторые делегации считали механизмы сотрудничества на региональном уровне наиболее эффективными. Была выражена иная точка зрения о том, что регулярный процесс, когда он начнет функционировать, обеспечит комплексную базу знаний, которая будет использоваться секторальными органами в усилиях по планированию и управлению.

50. Несколько делегаций предложили шире включать управленческие подходы, такие, как экосистемные и осторожные подходы, в документы на национальном, региональном и глобальном уровнях. Этого можно достичь посредством принятия новых документов или внесения поправок в существующие документы. Было внесено предложение относительно того, чтобы Рабочая группа рассмотрела вопрос о том, как согласованные консенсусные элементы по теме «Экосистемные подходы и океаны», принятые Открытым процессом неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права и впоследствии одобренные Генеральной Ассамблеей в резолюции 61/222, могли бы применяться и осуществляться в отношении биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции. Было также внесено предложение о том, чтобы Генеральная Ассамблея установила главные принципы, которые определяли бы экосистемный подход к вопросам сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции. Такие принципы могут включать: долгосрочное сохранение и устойчивое использование морских ресурсов с упором на экосистемные структуры и их функционирование и на основные процессы; обязательство основывать управленческие решения на наилучшей имеющейся информации, одновременно надлежащим образом оценивая риски и управляя ими и применяя осторожный подход; и недопущение существенного неблагоприятного воздействия на морские экосистемы и биологическое разнообразие, сводя к минимуму негативные последст-

вия и устраняя кумулятивные последствия. Было также отмечено, что экологические экспертизы, зонально привязанные инструменты хозяйствования, усовершенствованные исследования и улучшенный сбор и обмен данными следует рассматривать как инструменты для реализации экосистемного подхода за пределами действия национальной юрисдикции. Некоторые делегации подчеркнули, что экосистемные подходы будут варьироваться в зависимости от того контекста, в котором они будут разрабатываться и применяться.

Экологические экспертизы

51. Ряд делегаций подчеркнули растущую интенсивность деятельности человека в океанах и необходимость оценки антропогенного воздействия на морское биологическое разнообразие за пределами действия национальной юрисдикции. Несколько делегаций особо отметили необходимость международного сотрудничества в оценке и контроле такого воздействия, в том числе через посредство технической и финансовой поддержки. Было отмечено, что экологические экспертизы и стратегические экологические оценки являются важными инструментами в реализации экосистемных подходов к освоению океана. Было также выражено мнение в поддержку необходимости согласования требований в отношении экологических экспертиз в международных документах.

52. Несколько делегаций напомнили о положениях существующих международных документов, требующих от государств проведения экологических экспертиз. Некоторые делегации подчеркнули, в частности, обязательства согласно Конвенции, особенно записанные в статьях 205–206, и важность их эффективного осуществления. Среди других упоминавшихся документов были Конвенция о биологическом разнообразии, Соглашение Организации Объединенных Наций по рыбным запасам и соответствующие документы, разработанные в контексте ФАО, ИМО, Международного органа по морскому дну и рыбохозяйственных организаций и/или механизмов. Была также сделана ссылка на резолюции 61/105 и 64/72 Генеральной Ассамблеи в отношении воздействия пагубных промысловых методов на уязвимые морские экосистемы.

53. Несколько делегаций особо отметили пробелы в применении экологических экспертиз к деятельности за пределами действия национальной юрисдикции и несоответствия в стандартах таких оценок и подходах к ним. Некоторые делегации предложили провести обзор опыта в применении экологических экспертиз за пределами действия национальной юрисдикции и заняться оценкой возможностей и проблем в этом отношении. Несколько делегаций указали на необходимость устранения пробелов в знаниях, потенциале и передаче технологии. Было выражено мнение о том, что также необходимо рассмотреть вопросы мониторинга и контроля. Несколько делегаций отметили, что существующая практика на международном и региональном уровнях не предусматривает оценку кумулятивного воздействия различных видов деятельности, и подчеркнули необходимость достижения прогресса в этом отношении. Было выражено мнение о том, что стратегические экологические оценки позволяют более эффективно оценивать кумулятивные последствия, поскольку они связаны с оценкой политики, программ и планов в отличие от оценки индивидуальных мероприятий.

54. Несколько делегаций приветствовали работу, проводимую в контексте Конвенции о биологическом разнообразии в отношении научно-технических аспектов, касающихся экологических экспертиз в районах моря за пределами действия национальной юрисдикции. Некоторые делегации подчеркнули необходимость дальнейшей работы в этом отношении, включая адаптацию существующих в рамках Конвенции о биологическом разнообразии добровольных руководящих принципов комплексной оценки воздействия на биоразнообразие и проекта руководств по охватывающей биоразнообразие стратегической экологической оценке для применения за пределами действия национальной юрисдикции. Другие делегации подчеркнули важную роль Международного органа по морскому дну в защите морской среды от деятельности в Районе, в том числе посредством применения осторожного подхода.

55. Несколько делегаций предложили разработать глобальную методологию для проведения экологических экспертиз на региональном уровне с учетом секторальной деятельности. Утверждалось, что это будет содействовать последовательным дальнейшим действиям, сосредоточивая внимание на потенциальных последствиях человеческой деятельности и выявлении уязвимых морских экосистем, которые могут быть затронуты.

56. Несколько делегаций подчеркнули, что деятельность, которая может вызвать существенные неблагоприятные последствия для уязвимых морских экосистем, не должна осуществляться, если не приняты меры, которые могут свести к минимуму такие последствия. Оценка воздействия важна для определения риска существенных неблагоприятных последствий и для выбора надлежащих мер. Несколько делегаций предложили применять подход, содержащийся в резолюции 61/105 в отношении оценки донных промыслов, ко всей деятельности за пределами действия национальной юрисдикции, которая может оказывать существенное пагубное воздействие на уязвимые морские экосистемы. В этой связи несколько делегаций предложили принять резолюцию Генеральной Ассамблеи о проведении экологических экспертиз, включив в нее процесс, аналогичный тому, который установлен в резолюции 61/105. Была высказана иная точка зрения относительно того, что подход, намеченный в резолюции 61/105, не следует применять ко всей деятельности за пределами действия национальной юрисдикции, независимо от характера деятельности или сектора. Была также подчеркнута необходимость разрешать научную или исследовательскую деятельность, не оказывающую существенного пагубного воздействия.

57. Некоторые делегации подчеркнули потенциальную роль регулярного процесса в проведении экологических экспертиз. Было выражено мнение о том, что база данных GRAME могла бы служить хранилищем докладов об оценке, которые могут использоваться регулярным процессом в своей периодической оценке использования и состояния глобальной морской среды.

Зонально привязанные инструменты хозяйствования, в частности охраняемые районы моря

58. Ряд делегаций отметили фундаментальную роль зонально привязанных инструментов хозяйствования, включая охраняемые районы моря, в деле сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия и в обеспечении жизнестойкости морских экосистем, в том числе за пределами

действия национальной юрисдикции. Была подчеркнута важность этих инструментов как части целого диапазона возможностей, имеющихся в распоряжении руководства, для осуществления осторожного и экосистемного подходов к управлению человеческой деятельностью и для интеграции научных консультаций по межсекторальным и кумулятивным последствиям.

59. Несколько делегаций напомнили о прогрессе в разработке зонально привязанных инструментов хозяйствования за пределами действия национальной юрисдикции. Конкретное внимание было обращено на деятельность, проводившуюся рядом региональных и общемировых организаций. Несколько других делегаций также остановились на улучшениях в сфере сотрудничества между компетентными региональными организациями, таких, как подписание меморандума о взаимопонимании по вопросам сотрудничества между Комиссией по рыболовству в северо-восточной части Атлантического океана и Комиссией ОСПАР по защите морской среды Северо-Восточной Атлантики (сентябрь 2008 года). Было высказано предложение о том, что систематический анализ методов внедрения и управления такими формами пространственного сохранения был бы полезным.

60. В то же время внимание было обращено на отсутствие прогресса в отношении районов за пределами действия национальной юрисдикции в смысле осуществления содержащегося в Йоханнесбургском плане выполнения решений обязательства создать охраняемые районы моря в соответствии с международным правом и на основе научной информации, включая репрезентативные сети, к 2012 году.

61. Некоторые делегации отметили, что репрезентативные сети охраняемых районов моря должны быть нацелены на охрану районов, в которых представлен весь диапазон взаимосвязанных типов среды обитания, которые составляют экосистемы.

62. Несколько делегаций отметили проводимую в контексте Конвенции о биологическом разнообразии работу в отношении научных критериев для идентификации экологически или биологически значимых районов, нуждающихся в охране, и научных указаний относительно выбора районов для создания репрезентативных сетей охраняемых районов моря. Была также упомянута работа ФАО над критериями для идентификации уязвимых морских экосистем.

63. Несколько делегаций особо отметили необходимость дальнейшей разработки и применения таких критериев. В этой связи несколько других делегаций призвали к выработке общего понимания относительно методологии для идентификации охраняемых районов моря с учетом критериев, разрабатываемых ФАО и Конвенцией о биологическом разнообразии, и к разработке — на научной основе — международного перечня экологически или биологически значимых районов моря, который будет учитываться компетентными организациями при обозначении охраняемых районов моря и управлении ими.

64. Было внесено предложение об учреждении межправительственного процесса, возможно на региональном уровне, с участием международных экспертов с целью помочь в идентификации приоритетных районов на основе указанных выше критериев, а также с целью дальнейшего усовершенствования работы по биорегионализации. В этой связи в качестве примера для дальнейшей работы была приведена работа над темой «Глобальные просторы открытого

океана и биогеографическая классификация глубоководных участков морского дна». Было выражено мнение о том, что такой процесс не нужно будет затягивать с учетом более сложной и трудной задачи определения применимых политических и управленческих механизмов, которые, в конечном итоге, могут быть рассмотрены отдельно государствами и межправительственными организациями в контексте их мандатов. В этой связи было высказано предложение о том, что Генеральная Ассамблея может призвать соответствующие межправительственные организации или же какую-то рабочую группу провести требуемую работу по выработке рекомендаций относительно репрезентативных сетей охраняемых районов моря за пределами действия национальной юрисдикции на основе научных критериев и указаний Конвенции о биологическом разнообразии для того, чтобы выполнить намеченные на 2012 год обязательства. В этой связи была также отмечена потенциальная роль сети «ООН-океаны». Другие делегации, однако, повторили свою обеспокоенность относительно создания новых органов и указали на то, что эти усилия должны поддерживать уже проводимую секторальную и региональную работу, идти в развитие существующих структур и инициатив и сосредоточивать внимание на укреплении сотрудничества и координации между ними.

65. Несколько делегаций предложили разработать матрицу для меморандума о взаимопонимании относительно обозначения многоцелевых охраняемых районов моря за пределами действия национальной юрисдикции, которая будет использоваться соответствующими организациями в региональном контексте.

66. Было подчеркнуто, что управленческие механизмы должны базироваться на науке, включая соображения, касающиеся угроз и экологических ценностей. Несколько делегаций подчеркнули необходимость гибкости в выборе зонально привязанных инструментов хозяйствования и необходимость избегать уравнительного подхода без признания региональных и местных особенностей. В этой связи некоторые делегации отметили, что обозначение охраняемых районов моря не требует закрытия этих районов для всех видов деятельности или какой-то конкретной деятельности, а скорее требует управления этими районами для обеспечения сохранения экологических ценностей. Было высказано соображение о том, что рыбохозяйственные меры, такие, как охрана нерестового запаса и установление допустимых уловов или ограничений на промысел для конкретных районов, могут рассматриваться как некая форма охраняемого района моря.

67. Несколько делегаций подчеркнули, что охраняемые районы моря за пределами действия национальной юрисдикции должны согласовываться с нормами международного права, отраженными в Конвенции. Было выражено мнение о том, что охраняемые районы моря должны иметь: четко очерченные границы; прочную причинно-следственную связь между устраняемым вредом и управленческими мерами, которая должна быть гибкой и адаптивной; и меры по осуществлению, соблюдению и обеспечению выполнения, согласующиеся с нормами международного права, отраженными в Конвенции. Некоторые делегации указали на важность признания юрисдикции существующих органов за пределами действия национальной юрисдикции, в частности Международного органа по морскому дну.

68. Делегации подчеркнули необходимость обеспечения полного участия секторов и других заинтересованных сторон в развитии зонально привязанного

хозяйствования. Было выражено мнение о том, что для государств важно участвовать в управлении этими районами и что важно учитывать интересы развивающихся стран, в частности стран, зависящих от ресурсов того или иного района, при обозначении охраняемых районов моря.

69. Несколько делегаций полагали, что следует чаще проводить обзор изменений в этой области. С этой целью было предложено ежегодно созывать Рабочую группу для анализа и оценки прогресса и для вынесения необходимых указаний в отношении будущей работы открытым и транспарентным образом.

Морские генетические ресурсы

70. Делегации в целом признали, что Конвенция дает основу для всей деятельности в океанах и морях, в том числе в отношении морских генетических ресурсов за пределами действия национальной юрисдикции. Вместе с тем было выражено мнение о том, что сфера применения Конвенции не охватывает морские генетические ресурсы и что только мандат Конвенции о биологическом разнообразии обеспечивает правовой режим в этом отношении.

71. Были высказаны различные точки зрения относительно соответствующего правового режима согласно Конвенции в том, что касается морских генетических ресурсов за пределами действия национальной юрисдикции. Несколько делегаций отметили, что в соответствии с резолюцией 2749 (XXV) Генеральной Ассамблеи и частью XI Конвенции, которые, как они отметили, являются частью обычного международного права, дно морей и океанов и его недра за пределами национальной юрисдикции («Район»), а также его ресурсы являются общим наследием человечества. Они подчеркнули, что общее наследие человечества, включая справедливое и равноправное распределение выгод, применяется к биологическим ресурсам Района. Несколько делегаций отметили компетенцию Международного органа по морскому дну в этом отношении. Некоторые делегации также отметили, что в соответствии с Конвенцией правовой режим, применимый к морским ресурсам, определяется морской зоной, в которой их нашли, а не их характером как минеральных или биологических ресурсов.

72. Другие делегации подчеркнули, что часть XI касается лишь минеральных ресурсов, и выразили мнение о том, что морские генетические ресурсы за пределами действия национальной юрисдикции регулируются режимом открытого моря в части VII Конвенции. Они отметили, что мандат Международного органа по морскому дну в отношении морского биологического разнообразия конкретно излагается в статье 145 Конвенции, касающейся защиты морской среды в отношении деятельности в Районе.

73. Ряд делегаций подчеркнули необходимость заняться имплементационными пробелами в этой связи. В частности, делегации отметили следующие практические меры: поощрение морских научных исследований; разработка кодексов поведения для исследовательской деятельности; экологические экспертизы, включая разработку руководства по оценкам воздействий на морские генетические ресурсы в рамках общего процесса экологической экспертизы; создание механизмов сотрудничества, обмена информацией и знаниями, полученными в результате исследований по вопросам морских генетических ресурсов, в том числе путем расширения участия исследователей из развивающихся стран в соответствующих исследовательских проектах; создание охраняемых районов

моря, обсуждение практических вариантов распределения выгод, включая варианты содействий доступу к пробам; и рассмотрение касающихся интеллектуальной собственности аспектов морских генетических ресурсов за пределами действия национальной юрисдикции.

74. Несколько делегаций призвали укрепить роль нынешней Рабочей группы, в том числе с целью принятия конкретных положений относительно регулирования доступа к морским генетическим ресурсам за пределами действия национальной юрисдикции и их эксплуатации. Было вынесено предложение о том, что Организации Объединенных Наций следует в срочном порядке начать переговорный процесс с целью определения правовых аспектов, относящихся к морскому биологическому разнообразию за пределами действия национальной юрисдикции, включая создание институциональной структуры, отвечающей за управление и сохранение ресурсов. В этом контексте можно подумать о возможной корректировке мандата Международного органа по морскому дну.

75. Несколько делегаций выразили мнение о том, что имплементационное соглашение о морском биологическом разнообразии за пределами действия национальной юрисдикции к Конвенции должно касаться морских генетических ресурсов и признать применимость концепции общего наследия человечества в этом отношении. Было выражено мнение о том, что в рамках Конвенции о биологическом разнообразии следует разработать новый документ. Другие делегации вновь заявили, что Конвенция адекватным образом регулирует морские генетические ресурсы за пределами действия национальной юрисдикции и что, соответственно, нет необходимости создавать новый международно-правовой режим. В частности, была выражена обеспокоенность насчет того, что новый правовой режим, касающийся распределения выгод, помешал бы исследованиям и разработкам, от которых выигрывает человечество в целом.

76. Ряд делегаций выступили в поддержку разработки практических мер по активизации сохранения и устойчивого использования морских генетических ресурсов за пределами действия национальной юрисдикции. Несколько делегаций подчеркнули необходимость заняться морскими генетическими ресурсами за пределами действия национальной юрисдикции на основе комплексных и экосистемных подходов. Было выражено мнение о том, что деятельность, относящаяся к морским генетическим ресурсам за пределами действия национальной юрисдикции, следует осуществлять в соответствии с принципами сохранения и устойчивого освоения и на основе осторожного подхода. Политика, регулирующая такую деятельность, должна быть нацелена на достижение баланса между защитой окружающей среды, свободой научных исследований и выгодами, которые будет извлекать международное сообщество.

77. Несколько делегаций отметили необходимость принятия во внимание работы в рамках других форумов, таких, как Конвенция о биологическом разнообразии, ФАО, Международный договор о растительных генетических ресурсах для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и Всемирная организация интеллектуальной помощи, при рассмотрении практических мер.

Определение ключевых проблем и вопросов, более детальная проработка которых способствовала бы их рассмотрению государствами

78. Делегации в целом согласились с тем, что детальные исследования общего характера, устраняющие пробелы в знаниях относительно сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции, способствовали бы рассмотрению этих вопросов государствами. В то же время некоторые делегации напомнили о том, что потребность в дальнейших исследованиях не должна использоваться как основание для отсрочек в разработке мер, касающихся сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции.

79. Было в целом согласовано, что государствам и компетентным международным организациям следует подумать о проведении дальнейших исследований на основе предложений, выдвинутых на совещании. Некоторые делегации высказали соображения насчет того, что сеть «ООН-океаны» через свою Целевую группу по биоразнообразию за пределами действия национальной юрисдикции могла бы помочь в выявлении путей и средств проведения исследований общего характера.

80. Перечень исследований, предложенных делегациями, включал:

- a) понимание патентных систем во взаимосвязи с морским биоразнообразием, включая исследование, посвященное цели патентов и выгодам от них и применению патентов к морским организмам;
- b) укрепление потенциала, включая компилирование и сопоставление нынешних мероприятий по укреплению потенциала и потребностей развивающихся стран;
- c) пагубные последствия изменения климата на морское биоразнообразие за пределами действия национальной юрисдикции;
- d) анализ нынешней международно-правовой основы, включая пробелы, сильные стороны и слабости;
- e) биогеографическая классификация на основе работы, уже проделанной в этом отношении;
- f) методы улучшения обмена данными и согласованности данных, включая возможную роль базы данных GRAME;
- g) обзор подходов к экологическим экспертизам, в том числе в контексте Международного органа по морскому дну и программ региональных морей, и установление общностей и передовых методов;
- h) идентификация морских биологических организмов в районах за пределами действия национальной юрисдикции, а также регистрация видов;
- i) биотехнология, включая ее потенциальное применение и распределение выгод от нее;
- j) методы стандартизации данных, в том числе в отношении ранее собранных данных;

k) распределение видов в глубоководных участках, включая использование молекулярных технологий;

l) экстраполяция исследований, проведенных в районах за пределами действия национальной юрисдикции, и изучение вопроса о том, как такие исследования могли бы содействовать пониманию морского биоразнообразия за пределами действия национальной юрисдикции; и

m) дальнейшая работа по созданию баз данных, включая информацию об исследовательской деятельности, для содействия сотрудничеству.
